

国家古籍整理出版资助项目



中 医 历 代 临 床 珍 本 丛 刊

婦 科 冰 鑒

原著 [清] 柴得华

校注 于 峥 魏 民 杨 威

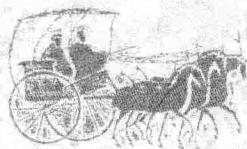
顾问 余瀛鳌 孟庆云



人民軍醫出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

国家古籍整理出版资助项目



北京中医药大学图书馆藏

中医历代临床珍本丛刊

婦科冰鑒

原著〔清〕柴得华

校注 于 峥 魏 民 杨 威

顾问 余瀛鳌 孟庆云



人民軍醫出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

妇科冰鉴 / (清) 柴得华原著; 于 峥, 魏 民, 杨 威校注.
—北京: 人民军医出版社, 2012.3
(中医历代临床珍本丛刊)
ISBN 978-7-5091-5706-0

I. ①妇… II. ①柴…②于…③魏…④杨… III. ①中医妇
产科学—中国—清代 IV. ① R271

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 192868 号

总策划: 杨越朝 策划编辑: 焦健姿 任海霞 卢紫晔

文字编辑: 王 霞 李 昆 责任审读: 谢秀英

出版发行: 人民军医出版社 经销: 新华书店

通讯地址: 北京市 100036 信箱 188 分箱 邮编: 100036

质量反馈电话: (010) 51927290; (010) 51927283

邮购电话: (010) 51927252

策划编辑电话: (010) 51927271

网址: www.pmmp.com.cn

印、装: 京南印刷厂

开本: 850mm×1168mm 1/32

印张: 6.5 字数: 119千字

版、印次: 2012年3月第1版第1次印刷

印数: 0001—3000

定价: 15.00元

版权所有 侵权必究

购买本社图书, 凡有缺、倒、脱页者, 本社负责调换



导

读



中医珍本古籍中蕴含着历代显现的珍贵诊疗经验，“读经典、做临床”日益成为提高中医临床水平的必经之路。本次点校整理，旨在为临床医师及广大读者提供易读易懂的珍本读物。

一、本书背景情况

（一）版本考察

《妇科冰鉴》八卷，为清代柴得华（丽东）所撰，成书于乾隆四十一年（1776年），未见刊行，长春中医药大学（原长春中医学院）图书馆藏有清酒泉之育龄斋抄本，原书序言末题有“时乾隆四十一年岁次丙申孟春上澣，后学柴得华丽东氏书于酒泉之育龄斋”，后钤“柴氏得华”“丽东”朱红印章两枚，故被王耀廷等（原任职于长春中医学院）确认为柴氏所撰，有影印本、点校本陆续出版，或谓之系原稿之誊清本，并被收载于《全国中医图书联合目录》及其他书目资料中。

1987年，中医古籍出版社影印出版《春湖医珍》8种（《集



验良方》6卷，清·梁文科辑；《医林一致》5卷，清·骆登高撰；《金匱要略广注》3卷，清·李文撰；《医易经传会通》，清·葛自申述；《古今医学捷要六书》6卷，明·徐春甫撰；《妇科冰鉴》8卷，清·柴得华撰；《马氏庭训》6卷，马怀远著；《养生类要》，明·吴正伦撰），由王者悦主编，胡永盛、王耀廷审定，傅景华、徐岩春编辑，端木蕻良题签，春湖复印社印制，其中《妇科冰鉴》据长春中医学院图书馆所藏清乾隆四十一年抄本影印，使该书得以刊行流传。书中载有1986年6月王耀廷所识内容提要，称：“《妇科冰鉴》，清·柴得华撰。得华（丽东），乾隆年间医家。本书成于乾隆四十一年（1776）……本书极为罕见，仅有抄本传世。本院（指长春中医学院）图书馆所藏，为乾隆四十一年（1776）抄本，序后钤有柴氏朱红印章，当为稿本。”并认为：“序中记述作者‘少年病温，和为医误，于是弃儒业医，酷嗜岐黄家言’‘兢兢业业，苦攻多年，伤寒方脉未敢稍为惮烦，而于妇科特究心焉’。作者深感古代医著‘率多论而不详，语而不畅，或存论而遗脉，或有治而无方，使留心斯道者，非失遗珠之恨，即生望洋之叹’，因而编撰本书。柴氏依《医宗金鉴》编目体例，分十二门，八卷。立论悉本内经奥旨，博采先哲精萃，复加探讨，创为一家之言。各门首论病情症状，次详脉法方药，辨证精审，论理透彻，立方遣药，丝丝入扣，读之易于领会，豁然贯通。所以本书对中医妇科临床、教学及学习均有重要参考价值。”此影印版为多家图书馆珍藏，影响较大。1995年，中医古籍出版社出版了由王耀廷、洪晓明、王丹点校的《妇科冰鉴》，做了进一步的整理。因该书集理论探讨与临床经验于一炉，多被现代



中医临证或妇科丛书收录。

（二）作者及内容概要

本书作者生平不详。仅从序言中得知，因“少年病温，几为医误”，而弃儒业医，苦读多年，于伤寒方脉有所得，尤精于妇科。因感慨古医书多“论而不详，语而不畅，或存论而遗脉，或有治而无方”，而博采前人精华，参以己见，撰成本书，设有月经、经闭、崩漏、带下、积聚、嗣育、胎前、生育、产后、乳证、前阴、杂证 12 门。

书中卷一专述月经病证，卷二、三论述各种经闭、崩漏、带下以及癥瘕积聚的病因证治，卷四至卷七，详述妊娠、产前、即产、产后等各类病证的治则方药，卷八介绍乳房、前阴诸疾以及女科杂病证治。全书临证辨治强调化裁变通而不拘一方一法，内容丰富，编次详明，集理论探讨与临床经验于一炉，具有实用参考价值。

（三）整理说明

本次点校整理，以乾隆四十一年育龄斋本为底本，参校中医古籍出版社《春湖医珍》影印本、王耀廷等点校本（后简称中医古籍本）而成。竖版繁体改为横排简体，使用规范简化字，合理分段，调整大小字等格式，并加标点，“右”改为“上”等不做说明。书中内容不删节，不改篇，以保持原貌，生僻字词酌加注释。

原书有总目录及各卷分目录，现为阅读方便，删改原总目录中方剂名单，取消分卷目录，增汇方目录于书尾。遇有原书目录与正文不符者，出注说明，互参修改。书中引用其他文献者，凡不失原意或有意改动者则置之不论，有歧义难以理解者，考据出处及前后文，出注说明。底本



错讹、脱衍，确系错别字、俗字、小误，或确须明辨者，依通行字校改并出注说明。

本次点校，承蒙中国中医科学院基础所孟庆云研究员的指导、审阅，中国中医科学院图书馆提供版本资料。在此深表谢意。

二、本书诊疗特点

《妇科冰鉴》仿《医宗金鉴·妇科心法要诀》体例与主张，各门首论病情症状，次以八纲辨证，详于脉法、症状、方药，共载医论 166 条，录方 224 首。书中论理悉本《内经》奥旨，博采先哲精言；遣方均用药中正平和，实用易记，可谓集萃之作。

（一）调经以八纲为法，脉症合参

妇人本已深闺幽处、抑郁多疑，复有诊时诸多阻碍，令医者望、闻、问、切四诊难施，故《妇科冰鉴》以为“妇人之病不易治”，而立月经、经闭、崩漏三门于卷首，并告诫医者诊妇先明婚嫁、妊娠之情，再予切脉，以免触犯忌讳而获咎。

血为水谷之精气，生化于脾，总统于心，藏受于肝，宣布于肺，施泄于肾，灌溉一身，上为乳汁，下为月水。当“情志调和，精气充畅，饮食有节，起居无伤，则阳生阴长，百脉充实”，月经调和；若不慎伤于六淫、七情、劳役、嗜欲，月经病作。《妇科冰鉴》强调调经之法，“惟阴阳、寒热、气血、虚实八者而已”，善于以经血、症状、脉象辨别八纲。

如辨月经血色，概括为“深红紫黑者，热之征；浅淡红白者，虚之象；黄如米泔者，湿之化；黏如鼻涕者，实之兆”，



而“紫黑而明，稠黏臭秽，脉见浮数洪滑，证候喜冷恶热，为实为热；如紫黑而黯，清澈或腥，脉见沉迟细弱，证兼恶冷喜暖，为虚为寒”。以经血之色，合症状、脉象分纲辨别，确可切合实用。

辨月经经期，不拘于先期血热、后期血虚的定论，提出“薄弱之女，每每先至；积想之妇，恒多后期”，又纵欲之辈，“乍多乍少，或前或后”，颇显临证经验。先期而至，“脉见洪数之类，证兼喜冷者，热也”，又细分为实热、虚热及血多、血瘀、血滞、血燥等不同类型；“脉见濡弱沉细之类，证兼喜暖，为虚寒”，又有虚甚、气血两虚、气虚不摄血、心脾虚损、真阴虚、真阳虚之不同。过期不至，有脉见沉涩、尺中脉微涩、经色淡黄、经紫黑有块等区别，若“过期不至，尺脉微弱或涩，面颜黄白，无胀痛之证者”，无血可行，“切戒攻破之剂”。

辨经期腹痛，虽“实痛者，多痛于未行之前，经行而痛顿减；虚痛者，每痛于既行之后，血空而痛转加”，又有经前属虚、经后属实者，“须令以手按腹，喜按喜揉者，虚也；拒按拒揉者，实也”。而经前腹痛，“胀过于痛，是气滞其血”“痛过于胀，是血凝其气”，又有脏腑冷痛、风寒凝结等差异。

《妇科冰鉴》本于经旨，却时有创见。如《素问·评热病论》曰：“月事不来者，胞脉闭也。”柴得华认为，胞脉者属心而络于胞中，“妇人心气恒郁，欲火时崩”，而火刑于金，金燥气冲，故气上迫肺，心气不得下通，而月经不行，咳嗽不已。治依洁古之论，先降心火，后养脾血，每奏捷功，较之经闭常法，另辟蹊径。



柴得华重视女子脾胃与情志。“胃者卫之源，脾者荣之本”，女子“隐情曲意，不得舒衷畅怀，则心脾气郁不行，胃乏生化，饮食日少”，故血亏经闭。纵欲过极而肝肾真精日损，产多乳众而血海亏虚，致血枯经闭，“最当滋补肝肾，培养脾胃”。若幽居之女，独阴无阳，“情志恒多郁结”，由相火寄权于肝，故有“肝脉弦出寸口”之验，治宜“和肝理脾，开郁清心”，方为金兰逍遥散（逍遥散加郁金、泽兰、香附），“更须病者自移心志”，方弥祸端。

《妇科冰鉴》遣方除临床常用的四物汤、逍遥散、圣愈汤、归脾汤、八珍汤、六味地黄汤、人参养荣汤等外，更有芩连四物汤、胶艾四物汤、芩术四物汤、姜芩四物汤、香桂四物汤等四物汤类方备用。用药擅于平中见奇，如崩漏大失血，“须用四君辈”收功；崩漏夹水，先用调经升阳除湿汤，以风胜湿，后用补中益气汤加防风、桂枝等风药一二味，补中以胜湿。房劳伤肾、冲任失守之崩漏，治以镇固命门为主，“左尺脉细弱者，六味地黄汤加续断、阿胶；右尺脉微细者，八味地黄汤”，不拘泥于“肉桂动血”之说。

（二）嗣育以胎原为要，详析诸症

孕育、生产为女子要事，《妇科冰鉴》详列嗣育、胎前、临产诸症，细为剖析，其中不乏临证实用的妙要之论。

《妇科冰鉴》从男、女双方析因不孕。男子有肾虚精滑、精冷精清、临事不坚、梦遗、便浊等症，女子有经血、带下、胞寒胞热、体盛痰多等病，需“细审其因，按证调治”，无疾始望有孕。而种子应待“男女完实”，若孕育过早，则育子脆弱不寿，或孕而不育，符合优生优育原则。若逢“氤氲之时”，女子“气蒸而热，如醉如痴，有欲效不可忍之状”，



为“成胎生化之真机”，与现代排卵期基础体温升高近似。

对孕脉及男女之孕的判别，《妇科冰鉴》并不附议众说，其体察方法可为临证参考。柴得华本于经旨少阴脉动甚、阴搏阳别为有妊，脉动滑利不散，两尺搏指，久按不歇，与两寸迥别，而且“脉滑疾不散，胎必三月；但疾不散，五月孕母”“八九月后，血气流散，脉则和平，宛若无孕”，孕早、中、晚期的脉象变化昭然若揭。经水不来五月后，“乳房升大，且有乳者”为孕，以此辨别假孕，甚为便捷。

稽考成男成女诸说，如一日受男、二日受女，或受气于左成男、受气于右成女等，柴得华认为多属不经之说。判别胞孕男女，待五月后“男女形质已具”，凭两尺之脉，“左尺沉实为男，右尺浮大为女”，或依“向背不同，娠母腹形”，男胎面向母背，背脊抵腹，“其形中正高圆，如釜之状”，女胎面向母腹，其足膝抵腹，“正大上小，如箕之形”，故“男腹如釜，女腹如箕”，临证的准确度较高。而胎动男在三、五月，女在四、六月，还需探讨。

《妇科冰鉴》不从于巢元方十月分经养胎说，认为“胎受于胞中，则手足十二经脉，其气血昼夜周流，俱以拥养胎元”，无分经养胎之理，但十二经共同养胎、不同月份各有侧重更符合临证实际与中医特色。然书中妊娠后“须分房静养”，恐动相火，致生胎毒，确为胎孕秘钥。其他如谨戒饮食，慎节厚味，内调七情，外避风寒，劳逸勿过，起居安顺等，以及滑胎者预补肝肾，“戒房欲，节劳役”，已成为安胎常识。

胎前用药，《妇科冰鉴》强调“须时刻保护胎原，不致误犯为要”，以理脾疏气为主，兼以清热养血，不偏执于清



热、固肾两论，注重“参合脉证，酌其适宜”。如脾虚有热，以朱丹溪白术、黄芩为宜；肾乏水火，以赵养葵六味、八味用善，“血虚脾痛者，非归、芍养之不除；气虚下坠者，必参、芪举之始安；触犯腰酸者，固之务需杜、续；胎迫胸满者，开之须藉腹、苏”，惟气血、寒热为其要也。若胎萎不长者，责之于“妊母禀赋虚羸，气血亏弱”，治当“培补中州”，大补气血，方用六君子汤、八珍汤等。

如见妊娠恶阻，“轻者勿药可愈，重者必须调理”，治法“惟求于胃，审其寒热，辨其痰饮，或胃素虚，或气攻冲，随宜施治”。妊娠浮肿，“喘促属肺，胀满属脾”，儿未成形者胎多损坏；五六月胎已成形者，多育儿手足软而有疾。妊娠小便不利，视脉之有力无力，或养血清热，佐以利水，或升补中气。若胎死腹中，以“孕妇面舌之色”定生死，面赤舌青者子死，面青舌赤者母亡，面舌俱青、口角涎沫者母子难保。

（三）产后以衰羸为本，兼见瘀、风

人之禀赋不齐，勇怯各异。娠母强壮，胎元盛实，胎前、产后坦然无虞，若孕气菱弱者，“胎前病必多”；母气衰羸者，“产后疾迭见”。素本衰羸，或产久伤损、下血过多等，均可致产妇气血衰弱，而见胞衣不下、玉门不诸、血晕血脱诸症，可于临产“预服独参汤，或十全大补汤一二剂”，预做防范。少壮血盛者产后半年行经，常人乳子半岁至一岁内月经不行，若一二年不行，无他疾苦者，为冲任脉虚，不宜用通经药物强通，只需“健理中州，培补气血”即可。

产后五脏皆虚，气血亏损，诸邪易于干犯，若恶露时有瘀滞，风冷趁虚袭身，则变生诸症。如产后头痛，为阴



血暴亡、孤阳失守所致，动血太多者，治以八珍汤加蔓荆子；脉寸强尺弱者，治以六味地黄汤加牛膝、五味子。产后腹痛，“血少者补养之，瘀滞者开逐之，食伤者消导之，风寒乘于胞中者温散之”，若数朝以内，饮食如常，忽然腹痛、脉沉伏、四肢厥冷，为恶血不尽，伤食裹血，须消导兼以行血，不可大补气血。产后胁痛，由瘀血凝滞、肝气不畅所致，左痛为血滞，右痛为气虚兼血弱，血滞者治以延胡索散，气虚者用四君子汤加柴胡、青皮，或八珍汤加肉桂。

产后腰酸痛，为去血过多，三阴亏损，治用八味地黄汤加杜仲、续断；腰重坠刺痛，为风冷乘袭，瘀血滞于肝经，治以佛手寄生汤温散之。产后遍身痛属荣血不足、风寒外客者，趁痛散、人参养荣汤加黑姜主之；面唇色紫、身胀而痛属停瘀者，以秦没四物汤行瘀止痛。

又如产后发热，或因亡血过多，饮食过伤，恶露不去，早起劳作，感冒风寒等，因端甚多，“倘独执一热，投以清凉，则祸如反掌矣”。即便新产感冒风寒，当以养血为主，佐以疏解，慎勿峻剂表散，则主强贼自遁、血和风寒消。若误投峻散方药，重则亡阳，轻则惕喘、郁冒、便秘、抽搐、昏迷，变证迭起。

产后气血亏虚，还可引发脏腑不和。因产后气血亏虚，脾胃自弱，最易伤食，“惟宜助健脾气，佐以消导”，六君子汤加味即可。产后便秘者，不可轻易导下，致伤元气，宜滋阴养血，血旺津回则便自通利，方用四物汤重用当归，大加肉苁蓉、火麻仁之类。若阳旺阴衰，筋脉痠痲，病在肝脾两脏，当以养阴为主，不应以补脾为要，方用钓藤八珍汤或钓丹四君汤。若产后阴血亏虚，心气怯弱，或败血



冲心，常见惊悸、恍惚、谵狂、烦躁、郁冒等神志失守病症，治以养血安神为主，使血足而神归所藏舍。

《妇科冰鉴》强调，产后诸证也有虚实之殊，不可偏执于朱丹溪温补、张从正清凉，如证发壮热、色见红赤、脉自沉实滑数之类，为实证、热证；证喜暖、色见黄白、脉息虚弱细迟之类，为虚证、寒证。“能于形、证、脉三者参详”，方以万全。书中还附有回生丹、产后十八论神验方（红花、肉桂、干姜、熟地黄、当归、莪术、蒲黄、赤芍、黑豆），均按不同孕产症状，以成药加药引调服或煎制灵活化裁，功能养血祛瘀行滞，可供临证参考备用。

（四）杂证以辨析见长，推陈出新

《妇科冰鉴》对经、产之外的妇人病症，观察细致，多剖析细腻，推陈出新，对提高诊疗效果大有裨益。如比较分析《金匱要略》热入血室4条经文，认为本仲景心法，有寒热如疟症者方可用小柴胡汤治疗，否则或不药自愈，或刺期门而清热凉血以泻之，不可“概以小柴胡治之”。

积聚、癥瘕等病，不拘泥于气病、血病之分，认为“病皆起于气，必气聚而后血凝”，判别“但以牢固不移、有定处者为癥、为积，推移转动、忽聚忽散者为瘕、为聚”，简捷易明。病由邪正相抐、结于腹中而成，治以祛邪（开滞、消积、攻伐等）与扶正（培固脾胃中州）次第施行，攻伐衰其大半而止，虚怯者“养正积自除”亦可，先扶正再攻病。

带下病也以五色分脏，但柴得华强调“五色相杂，皆从湿化”“其寒热之辨，在尺脉有力、无力间分也”，色青属肝为风湿，色赤属心为热湿，色黄属脾为虚湿，色白属肺为清湿，色黑属肾为寒湿，“五色相兼者，湿热尤甚”。



阴户诸症虽多湿热下注，但又细加分辨，如阴肿坠痛，由心肝火盛或中气虚陷，治当“泻肝热，养肝血，升补中气”，方用龙胆泻肝汤、补中益气汤化裁。阴痛肢挛、阴痒生虫，属郁怒伤肝，由郁热损伤肝脾所致，湿热蓄起，内服加味道遥散、外用阴中纳药治疗。

妇人或见夜梦鬼交、昼独悲笑，柴得华认为，此为七情内伤，亏损心脾，魂魄不宁，“实自身神魂为病，非真有鬼邪干侵”，治以归脾汤调辰砂、琥珀末定志安神。又如纵欲不禁，崩漏亡血，亏损三阴，虚热内起，可致足跟痛，足跟为督脉发源、足少阴肾经所过，“当以填补真阴为主，不得妄清其热”，治用大剂六味地黄汤峻补真水，痛久未愈者以八珍汤大补气血，亦为经验之谈。

校注者
壬辰年春

参考文献

- [1] 中国中医研究院图书馆. 全国中医图书联合目录. 北京: 中医古籍出版社, 1991: 436
- [2] 吉林省中医管理局, 长春中医学院. 吉林省中医古籍联合目录. 北京: 中医古籍出版社, 1987: 89, 231-232
- [3] 余瀛鳌, 傅景华. 中医古籍珍本提要. 北京: 中医古籍出版社, 1992: 306-307
- [4] 严世芸. 中国医籍通考(第3卷). 上海: 上海中医学院出版社, 1994: 3929.
- [5] 陈荣, 熊墨年, 何晓晖. 中国中医药学术语集成·中医文献(上册). 北京: 中医古籍出版社, 2007: 519



目 录

妇科冰鉴卷一

月 经 门	002
医妇之难 一	002
诊妇问娠 二	002
经脉源流 三	003
经病大纲 四	003
经脉异常 五	004
察辨血色 六	004
经脉愆期 七	005
经期腹痛 八	007
经行发热 九	008
经期体痛 十	009
经行吐泻 十一	010
逆经妄行 十二	010
经行带下 十三	011



经际伤寒 十四	012
月经门汇方	012

妇科冰鉴卷二

经闭门	024
血滞经闭 一	024
血亏经闭 二	025
血枯经闭 三	026
师尼室寡经闭 四	028
妇人经断复来 五	029
室女经来复止 六	029
经闭门汇方	030
崩漏门	034
崩经漏血 一	034
杀血心痛 二	036
崩漏门汇方	037

妇科冰鉴卷三

带下门	042
五色带下	042



带下门汇方	043
积聚门	046
积聚癥瘕痞瘀血血蛊名义 一	046
癥瘕证治 二	047
食癥证治 三	047
血癥证治 四	047
痞证治 五	048
积聚证治 六	048
瘀血血蛊证治 七	048
疝癖证治 八	049
疝病证治 九	049
治诸积大法 十	050
积聚门汇方	050

目
录

妇科冰鉴卷四

嗣育门	056
胎孕之原 一	056
不孕之故 二	056
男女完实 三	057
种子时候 四	057
论成男女 五	058
双胎品胎 六	058